



CHAPITRE 5 :  
LA PREMIÈRE  
VICTIME

# KAMEN BYOUTOU

DE NICOMICHIHIRO ET CHINEN MIKITO

SEINEN  
LINE CORPORATION

# 病棟

電子版



CE CHAPITRE A ÉTÉ TRADUIT PAR SCANTRAD.NET

LE STAFF CI-DESSOUS A TRAVAILLÉ SUR CE CHAPITRE. N'HÉSITEZ PAS À VENIR LEUR DIRE MERCI DANS LES COMMENTAIRES ET / OU SUR DISCORD !



RAW :  
DIGITAL



TRADUCTEUR JP/FR  
NAE



CORRECTEUR :  
PIPO CROCO



CLEANEUR :  
PJ



EDITEURS :  
KENZ, FAREWELL



QUALITY CHECK :  
TONY

CE MANGA N'EST PAS ENCORE LICENCIÉ EN FRANCE. EN ESPÉRANT UNE PARUTION PROCHAINE, NOUS VOUS LE FAISONS DÉCOUVRIR EN SCANTRAD.

N'oubliez pas que le scantrad n'est là que pour vous faire **découvrir de nouvelles séries** ou pour **combler l'écart entre les parutions françaises et japonaises**. Pour soutenir concrètement vos auteurs et oeuvres favorites, n'hésitez pas à vous rendre dans vos librairies favorites ou chez un distributeur comme Amazon. **Acheter les volumes** de vos mangas préférés, **c'est les soutenir !**





**PIERROT,  
MONTRE-  
TOI !**



**VIENS  
IMMÉDIA-  
TEMENT !  
SINON...**

**TU  
VAS LE  
REGRET-  
TER !**

**TU  
M'EN-  
TENDS,  
PAS  
VRAI  
?!**



AMÈNE-  
LA ICI.

ヒッパ



SCANTRAD.NET

T'INVERSERAIS  
PAS LES RÔLES,  
ENFOIRÉ ?

TU ME  
DONNES  
DES ORDRES,  
EN PLUS ?

ON VA EN  
RESTER LÀ,  
ALORS DÉPÊCHE  
DE REMONT...



UN PORTABLE ?  
TU L'AVAIS CACHÉ  
DEPUIS TOUT CE  
TEMPS ?

J'AURAIS BIEN  
AIMÉ, MAIS C'EST  
QUELQU'UN QUI  
L'A OUBLIÉ.



JE VEUX  
ÉCHANGER LA  
FILLE CONTRE CE  
TÉLÉPHONE.

SI TU NE VEUX  
PAS QUE J'APPELLE  
DE L'AIDE, FAIS-LA  
VENIR ICI.



T'EN  
ES CONS-  
CIENT ?

SI TU  
APPELLES QUI  
QUE CE SOIT,  
JE TUE TOUT  
LE MONDE.

DANS TOUS  
LES CAS, TOUT  
LE MONDE NE S'EN  
SORTIRA PAS  
INDEMNÉ.

SI C'EST ÇA,  
AUTANT APPELER  
LA POLICE TOUT  
DE SUITE.



ESSAIE  
DONC.

HEIN ?



SCANTRAD.NET

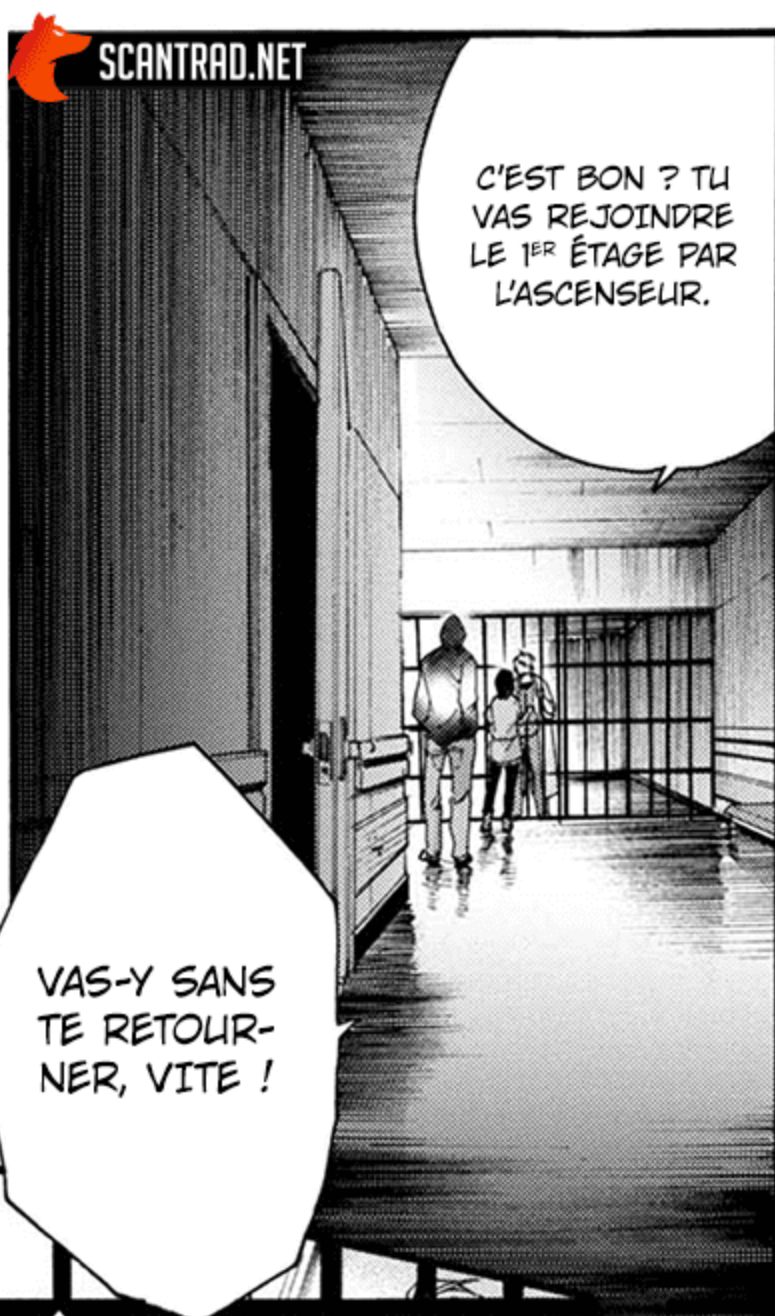
SI TU PENSES  
POUVOIR TUER  
TOUT LE MONDE

AVANT QUE LA  
POLICE N'ENCER-  
CLE CET HÔPITAL,  
ESSAIE POUR  
VOIR !





MA...



C'EST BON ? TU  
VAS REJOINDRE  
LE 1<sup>ER</sup> ÉTAGE PAR  
L'ASCENSEUR.

VAS-Y SANS  
TE RETOUR-  
NER, VITE !



MANAMI !

OH,  
SHUUGO !

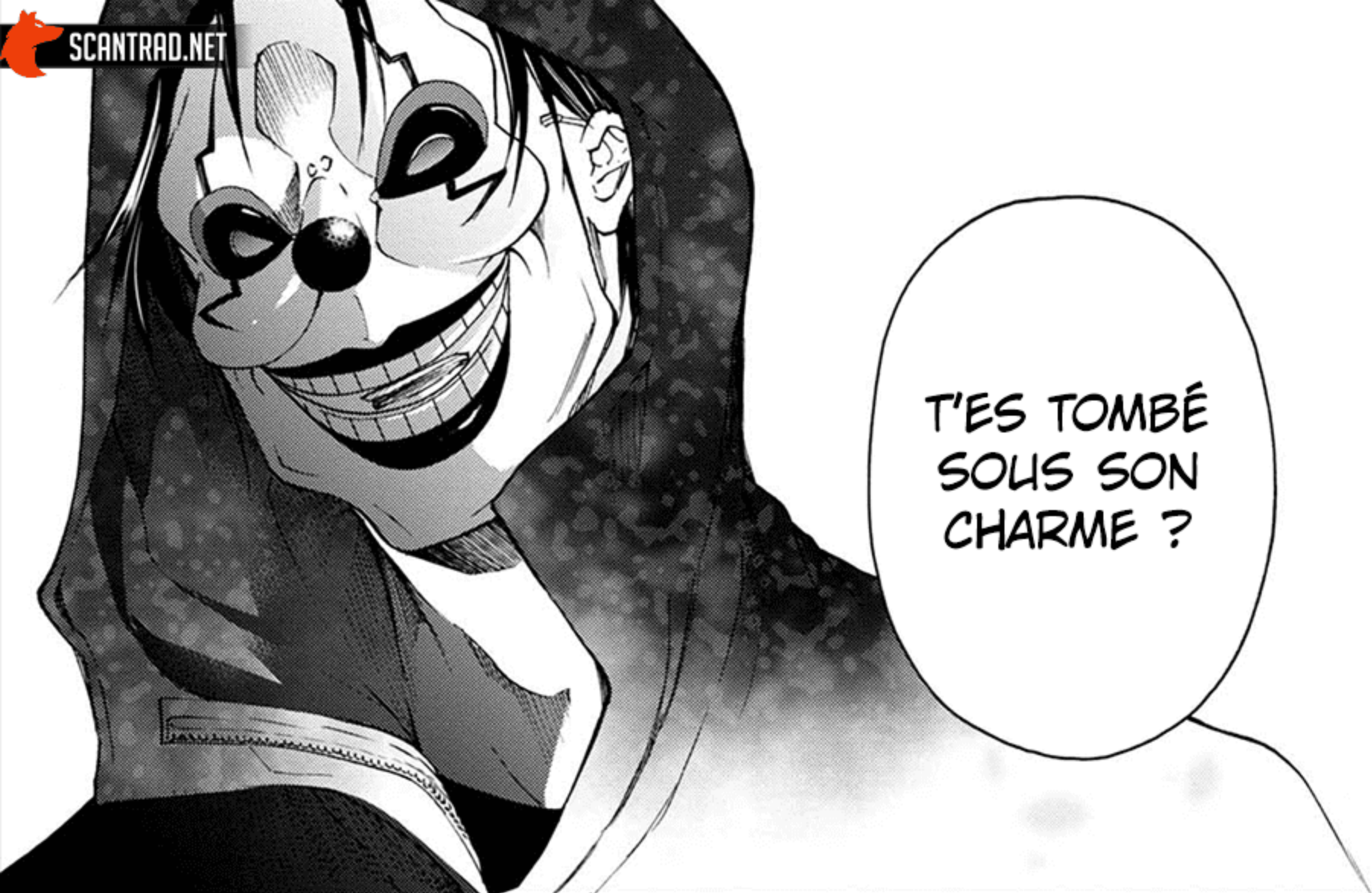


ON  
VERRA  
ÇA PLUS  
TARD...!

COMMENT  
TU T'Y ES  
PRIS...?

D'AC-  
CORD  
...





T'ES TOMBÉ  
SOUS SON  
CHARME ?



JE SUIS  
MÉDECIN,  
C'EST TOUT.









TU FAIS  
PAS ÇA POUR  
L'ARGENT, PAS  
VRAI ?

C'EST  
QUOI, TON  
OBJECTIF ?



LE SECRET DE  
CET HÔPITAL.

TU ES  
LÀ POUR  
DÉVOILER  
AU GRAND  
JOUR

SCANTRAD.NET



DÉPÊCHEZ-VOUS  
DE REMONTER.

NON,  
C'EST POUR  
L'ARGENT.

SINON, JE  
ME SERAIS PAS  
EMBÊTÉ À BRAQUER  
UNE SUPÉRETTE ET  
PRENDRE CETTE  
FILLE EN OTAGE.

TOUT SERA  
RÉGLÉ,

AU MATIN ?

AU MATIN, TOUT  
SERA RÉGLÉ DE  
TOUTE FAÇON.





DOCTEUR  
HAYMI.



OUI...



TU...  
TU VAS  
BIEN ?



PLUS QUE L'ÉTAT  
DE MANAMI, CE QUI  
L'INQUIÈTE, C'EST DE  
SAVOIR SI J'AI APPELÉ  
LES SECOURS...?!



VOUS N'AVEZ  
PAS PRÉVENU  
LA POLICE

AVEC LE  
TÉLÉPHONE DE  
TOUT À L'HEURE,  
N'EST-CE PAS ?

...







MADAME  
HIGASHINO  
ET MOI-MÊME  
COMMENCERONS  
PAR LE DERNIER  
ÉTAGE.

JE VOUS  
CONFIE DONC  
LES RECHER-  
CHES À PARTIR  
DU 2E, DOC-  
TEUR HAYAMI.



NON, COMME  
IL Y A UNE  
PROBABILITÉ  
QU'ON NE LA  
CROISE PAS,

NOUS  
ALLONS NOUS  
DIVISER EN DEUX  
GROUPE POUR  
LA CHERCHER.

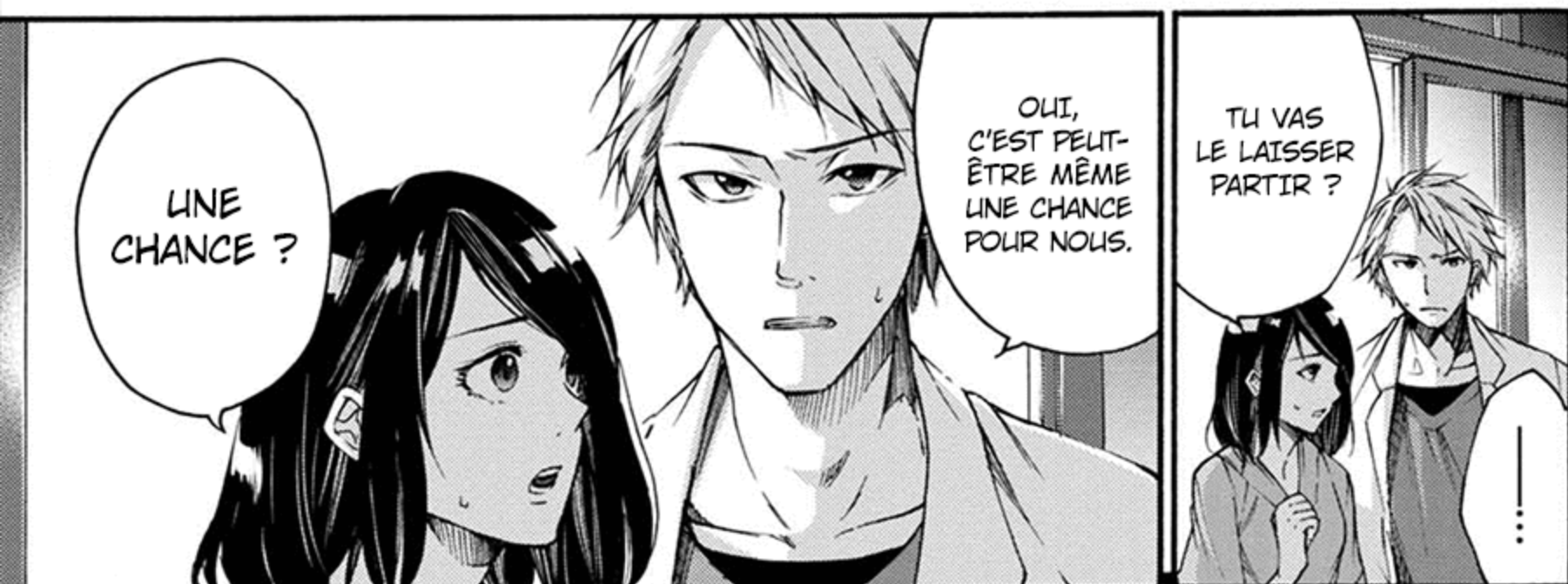


IL Y A  
D'AUTRES RAI-  
SONS POUR LES-  
QUELLES VOUS NE  
VOULEZ PAS RESTER  
AVEC NOUS, JE  
ME TROMPE ?



IL  
SEMBLE  
QUE VOUS  
N'AYEZ PAS  
TOUTE VOTRE  
TÊTE.

VOUS  
POLVEZ VOUS  
REPOSER UN  
PEU AVANT D'Y  
ALLER.



ELLE CONNAÎT LE  
SECRET DU DIREC-  
TEUR, ET NOUS A  
VOLONTAIREMENT  
MIS SUR UNE  
PISTE.

AH, D'AC-  
CORD !

C'ÉTAIT  
SANS DOUTE  
UN INDICE NOUS  
ÉTANT DESTINÉ.

"IL Y EN A  
UN AUTRE"  
ET "PRENEZ  
SOIN DU DI-  
RECTEUR",

LORS-  
QU'ELLE  
T'A DIT :

SI ON LA  
TROUVE AVANT  
LE DIRECTEUR

ON POURRA  
PEUT-ÊTRE LUI  
FAIRE CRACHER  
LE MORCEAU...!



SHINJUKU 11,  
L'OBJECTIF DU  
PIERROT,

CE QUE  
LE DIRECTEUR  
TADOKORO TENTE  
DE DISSIMULER  
À TOUT PRIX...



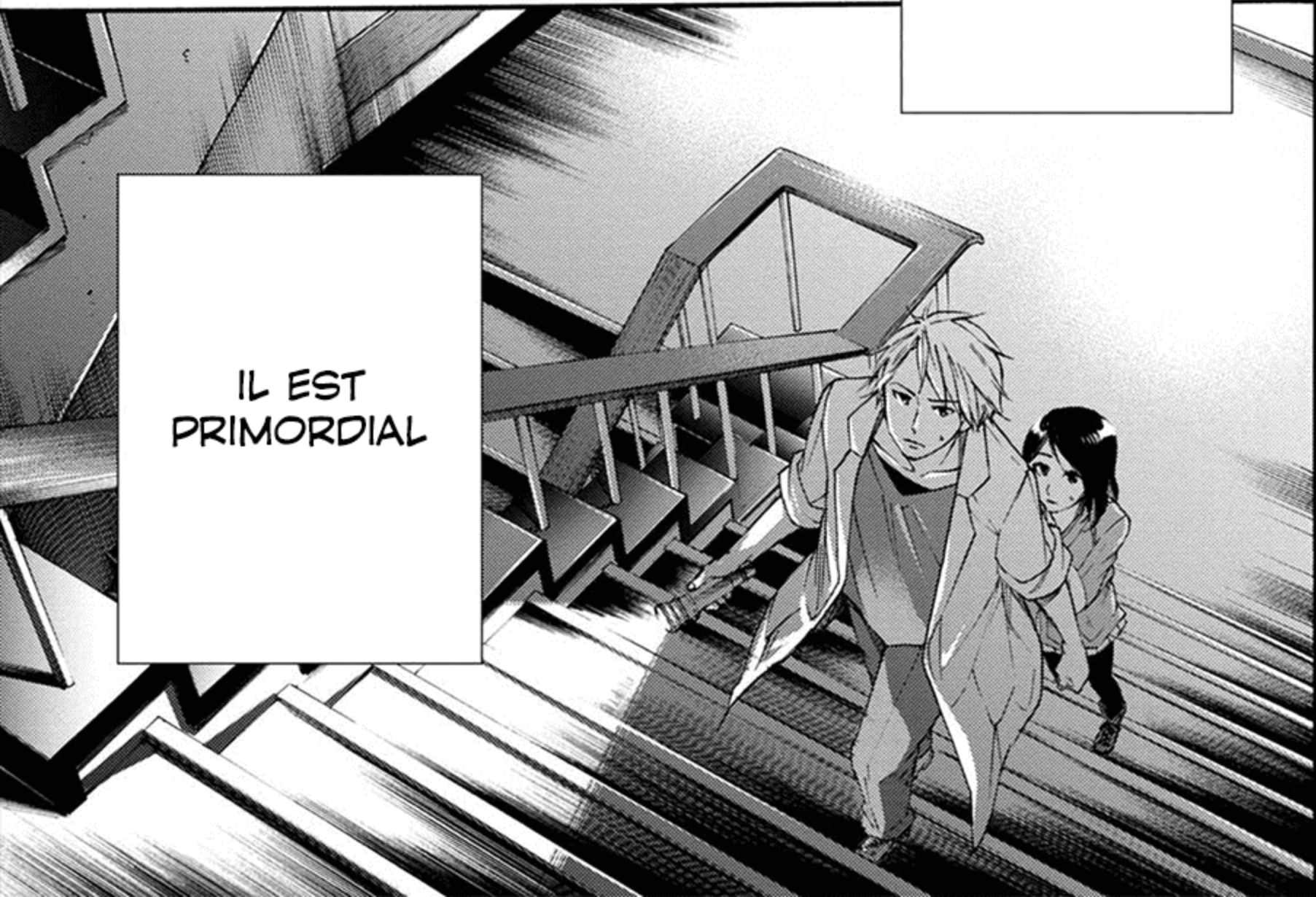
DÉPÊCHONS-  
NOUS !

Ouais.

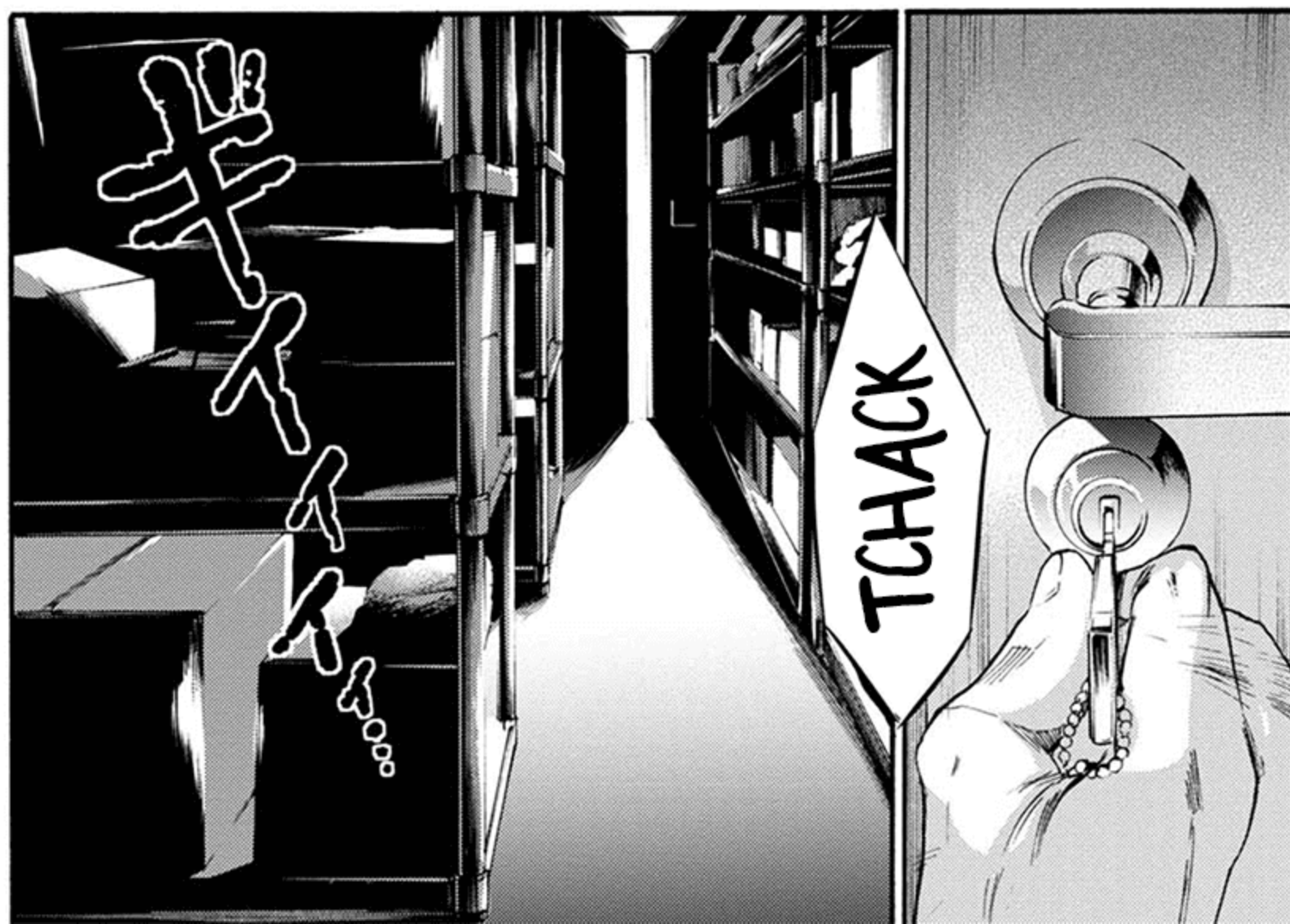


DANS  
CET HÔPITAL  
OÙ L'ON NE  
SAIT PAS QUI  
CROIRE...

IL EST  
PRIMORDIAL



D'OBTENIR  
DES INFOS  
DIGNES DE  
CONFIANCE  
...!!

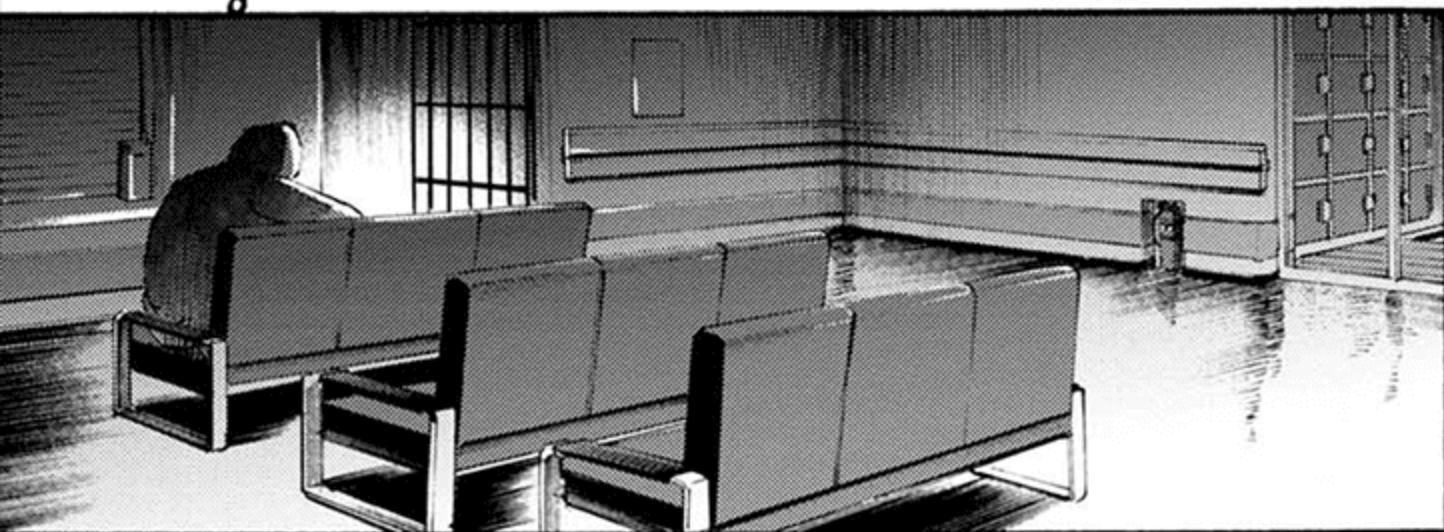




SCANTRAD.NET



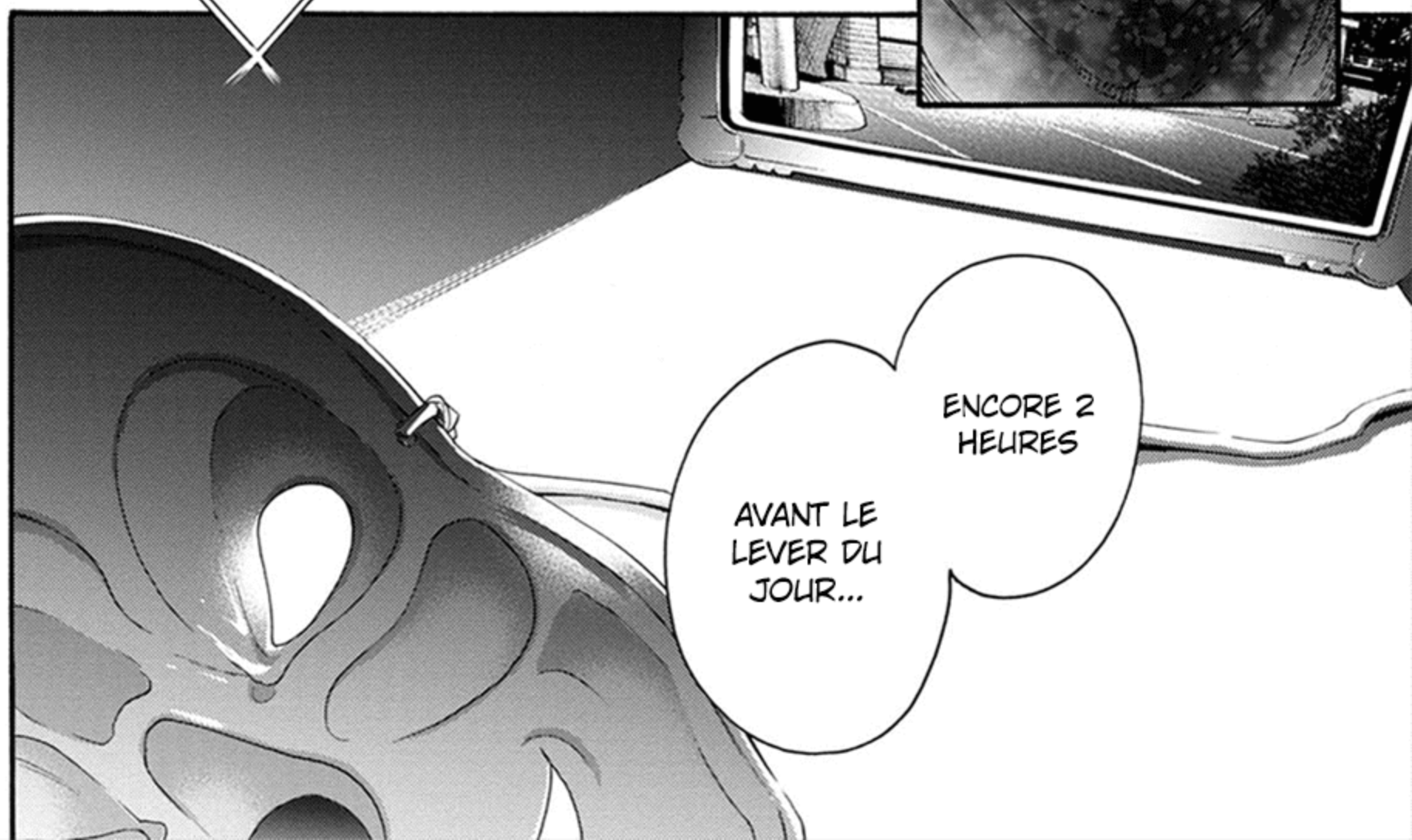
DÉPÔT





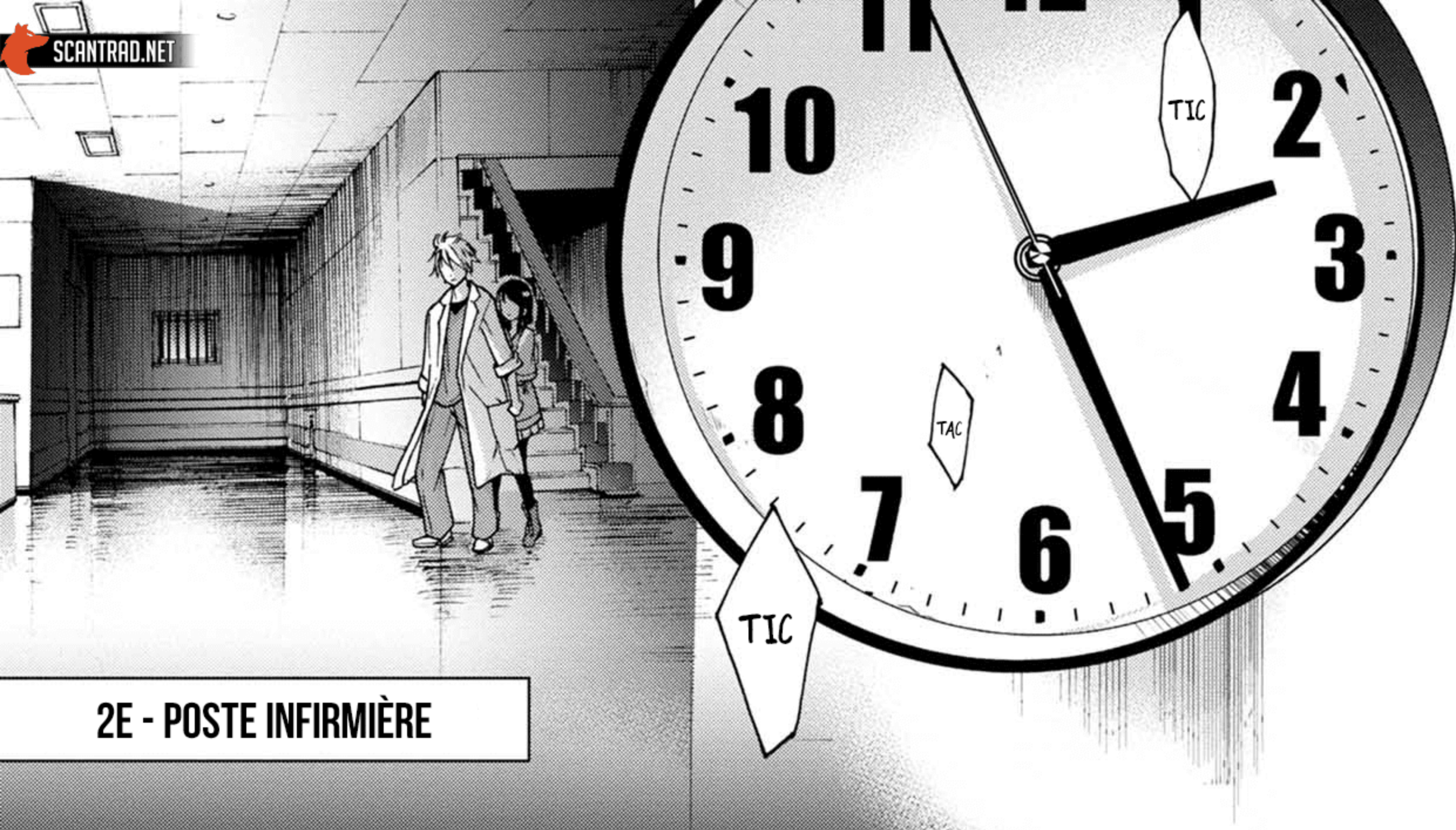
CONCERNANT  
L'HOMME QUI A  
DÉVALISÉ LA  
SUPÉRETTE...

LA POLICE A  
ÉLARGI LE PÉ-  
RIMÈTRE DE  
RECHERCHE,  
MAIS POUR  
LE MOMENT...



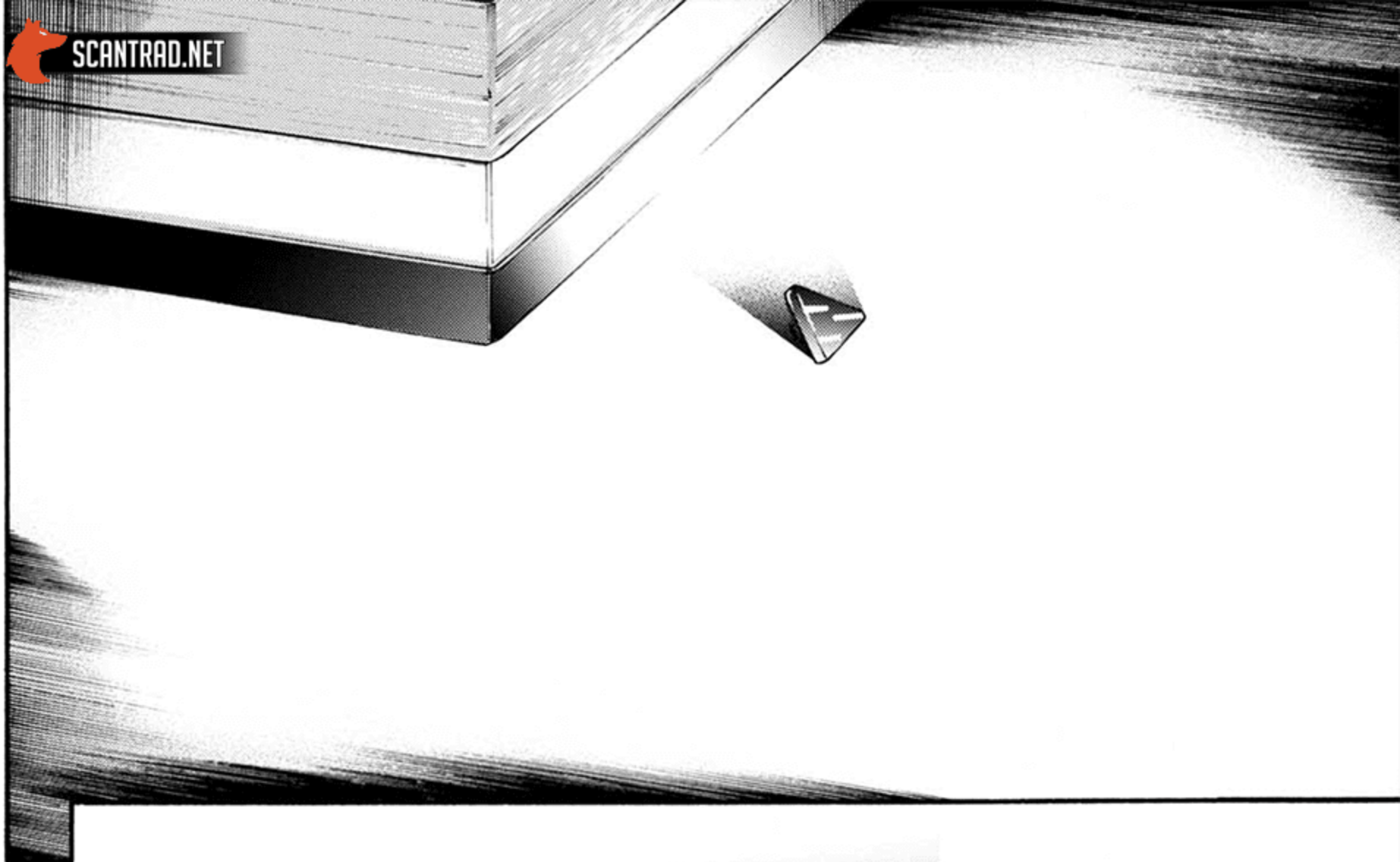
ENCORE 2  
HEURES

AVANT LE  
LEVER DU  
JOUR...

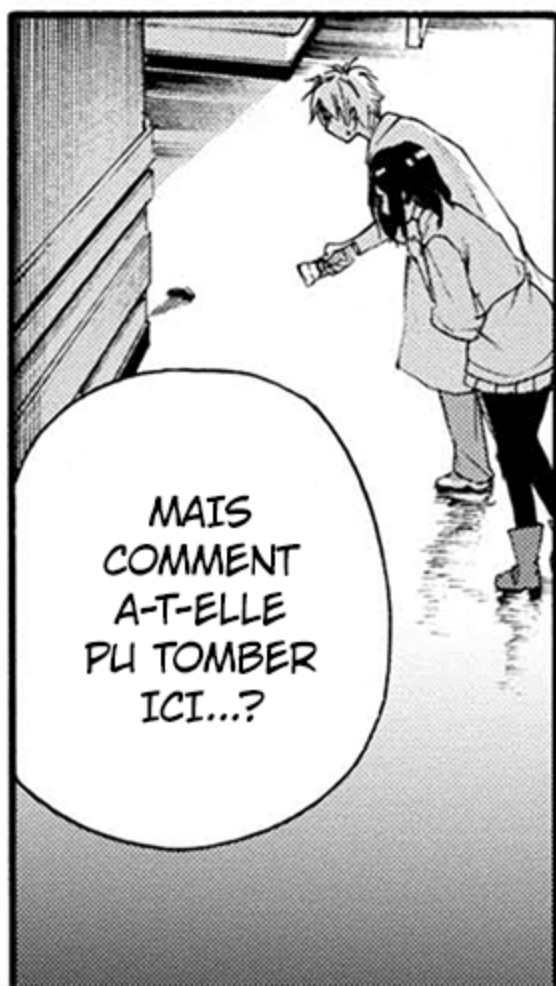
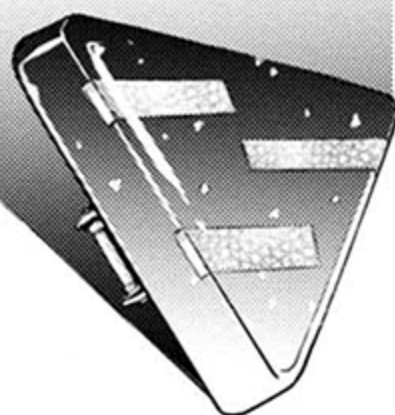


2E - POSTE INFIRMIÈRE





REGARDE...



MAIS  
COMMENT  
A-T-ELLE  
PU TOMBER  
ICI...?



UNE BAR-  
RETTE...?

C'EST  
CELLE DE  
MADAME  
SASAKI,  
NON ?



AAAA  
AAAAA  
AAAAA  
AAAAA  
AAAAA  
AAAAH  
!!!  
!!!

UN  
CRI  
?!

ÇA  
VIENT  
DU DES-  
SUS !!



